

Canada - United States  
Inter-Parliamentary Group  
Canadian Section



Groupe interparlementaire  
Canada - États-Unis  
Section canadienne

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne  
à la *Pacific NorthWest Economic Region (PNWER)* : forum de  
*leadership économique***

**Groupe interparlementaire Canada-États-Unis**

**Whistler, Colombie-Britannique, Canada  
Du 15 au 17 novembre 2007**

# Rapport

Du 15 au 17 novembre 2007, des membres choisis du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis ont assisté au Forum de leadership économique de la Région économique du nord-ouest du Pacifique à Whistler en Colombie-Britannique. Le rapport suivant résume les arguments qui ont été exposés durant la plénière et certaines séances.

## FAVORISER UN CLIMAT D'INNOVATION

**Anne Garrett, consultante**

- Une étude menée en 2007 révèle que
  - l'innovation demeure un objectif stratégique de premier plan
  - les dépenses consacrées à l'innovation vont probablement augmenter
  - de nombreux cadres sont insatisfaits du rendement financier de l'innovation, reconnaissent que le rendement est difficile à mesurer
  - les obstacles majeurs sont : une culture peu encline au risque, le temps de développement et la coordination interne
- une « idée » est un concept formé dans l'esprit
- une « invention » est un objet, un procédé ou une technique, pouvant faire suite à un travail de développement
- « l'innovation » est l'exploitation réussie de nouvelles idées ou inventions
- quelques éléments-clés d'une culture gagnante de l'innovation :
  - l'intégrer dans la stratégie de l'entreprise
  - se l'approprier à un niveau élevé
  - faire participer des unités fonctionnelles à toutes les étapes
  - l'assortir de bonnes politiques en matière de ressources humaines
  - faire appel aux ressources externes à toutes les étapes
- de plus en plus les employés comme les employeurs sont choisis selon leur « attitude »
- une culture de l'innovation comporte trois étapes:
  - génération des idées – les idées foisonnent à la base et des critères de sélection s'imposent pour faire un tri
  - conversion des idées en innovation – il faut une bonne expertise en gestion des produits
  - diffusion – il faut qu'il y ait transfert dans les entreprises existantes ou de nouvelles entreprises
- il faut saisir et favoriser les occasions d'interpolinisation des idées

- le recours à des collaborateurs externes est de plus en plus essentiel mais il doit y avoir un contrôle central
- « les difficultés culturelles » sont la raison d'échec citée la plus souvent
- il existe trois modèles d'entreprises à l'égard des innovations :
  - on le fait
  - on en parle
  - on l'intègre dans la stratégie de l'entreprise
- une culture diversifiée est un avantage concurrentiel important puisqu'elle offre différentes perspectives

### **Lewis Rumpler, Institute for Systems Medicine**

- il y a peu d'innovation dans le secteur pharmaceutique et il y a eu peu d'approbations de nouveaux médicaments dans les 30 dernières années
- la recherche-développement coûte plus cher qu'avant pour faire approuver le même nombre de médicaments
- on prévoit qu'aux États-Unis les dépenses en soins de santé doubleront d'ici 2016; on devrait mettre davantage l'accent sur les approches préventives et prédictives
- les gens meurent encore de maladies et les coûts se multiplient; pour les réduire, il faudrait faire de la prévention et intervenir aux premières étapes des maladies
- nous vivons plus vieux et menons une vie plus productive
- il devrait y avoir des incitatifs/désincitatifs à l'égard des comportements propices/peu propices à la santé
- la médecine de demain est prédictive, préventive, personnalisée et participative (4P)
- une considération importante : la découverte de nouveaux biomarqueurs pour surveiller l'émergence et la progression des maladies
- prévenir coûte moins cher que soigner
- la tendance est davantage aux médicaments personnalisés plutôt qu'aux médicaments vedettes
- il faut modifier le modèle économique des soins de santé

### **INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE REPOSANT SUR LA TECHNOLOGIE**

#### **Jack Brummel, conseiller du Comité sénatorial de développement économique, de commerce et de gestion de l'État de Washington**

- Le bill 1091 de l'État de Washington porte sur la recherche et la commercialisation en matière d'innovation

- L'économie peut être vue comme une série de grappes, une « grappe » étant une concentration géographique d'entreprises; on devrait mettre l'accent sur les secteurs, comme le secteur manufacturier, plutôt que sur les industries, comme l'industrie automobile
- Trois facteurs-clés déterminent la réflexion concernant l'évolution de l'économie à l'égard de l'innovation :
  - investissements-créneaux dans le capital de connaissances
  - technologie, entrepreneuriat et structure
  - leadership, organisation et champions de haut niveau
- selon la législation de l'État de Washington, les dirigeants locaux doivent agir sur trois plans pour obtenir la désignation de « zone de partenariat en innovation » et avoir ainsi accès aux fonds; ils doivent examiner :
  - la capacité de recherche dans les universités et collèges de la région
  - les entreprises de recherche de la région qui sont concurrentielles à l'échelle mondiale
  - la capacité de formation dans la région
- il faut cerner les « grappes » ayant un avantage comparatif, puis en analyser les points forts, les points faibles, les perspectives positives et les risques
- il existe une différence entre le taux de rendement économique et le taux de rendement de l'investissement
- la propriété intellectuelle est un bien intangible
- trois personnes, ayant chacune un morceau du casse-tête, peuvent former ensemble la solution à un problème

### ***Catherine Barclay, Diversification de l'économie de l'Ouest canadien***

- deux des cinq domaines où l'on tente de parvenir à un avantage dans le cadre de l'initiative Avantage Canada :
  - l'avantage de l'entrepreneuriat – réduire la réglementation et la paperasserie inutile ainsi qu'accroître la concurrence sur le marché canadien
  - l'avantage du savoir – créer la main-d'oeuvre la mieux formée, la plus qualifiée et la plus flexible au monde
- d'après les analyses, la commercialisation de l'innovation et de la technologie a été très importante pour l'Ouest canadien
- parmi les difficultés :
  - une petite population diversifiée et sans masse critique
  - un recours important aux ressources énergétiques

- une infrastructure de recherche et développement entre la Colombie-Britannique et l'Alberta d'une part et la Saskatchewan et le Manitoba d'autre part
- la forte croissance de l'économie dans l'Ouest canadien en ce moment pose le problème de la gestion de cette croissance

## **COMMENT DES OUTILS DE COLLABORATION PEUVENT CHANGER VOTRE FAÇON DE TRAVAILLER**

### ***Jerry Kaczmarowski, Slalom Consulting***

- les outils de collaboration en ligne comprennent :
  - les blogs
  - les wikis
  - les sites de réseautage social
  - les communautés en ligne
  - les outils de collaboration documentaire
  - les groupes de discussion
  - la collaboration en temps réel
- Yet2.com est un carrefour technologique qui jumelle des acheteurs et des vendeurs de technologie
- en Ontario, Gold Corporation a pris un risque en partageant des données géologiques sur Internet et a lancé un défi aux visiteurs : l'aider à déterminer où exploiter; un prix de 500 000 \$ a été décerné et a mené au choix d'un emplacement qui rapporte des recettes de 154 000 000 \$ par année; l'entreprise a pris un risque de taille qui s'est traduit par un rendement de taille
- ouvrir la porte à la collaboration inter-entreprises peut générer de réels avantages économiques
- de plus en plus, les outils de collaboration servent à collaborer en franchissant les frontières de l'organisation

## **CONCRÉTISER LES TECHNOLOGIES : DU CONCEPT À L'ENTREPRISE**

### ***Paul Coleman, Girvan Institute of Technology***

- la technologie est ou sera le moteur de l'économie
- les innovations devraient être converties en biens économiques
- l'Amérique du Nord domine dans le monde en matière de transfert et de commercialisation des technologies, mais le reste du monde réalise des progrès plus rapides qu'en Amérique du Nord
- le transfert et la commercialisation des technologies doivent se produire plus rapidement et plus économiquement; le processus doit également être plus transparent pour les investisseurs

- il faut trouver des moyens de multiplier les carrières en science et technologie et de les rendre plus attrayantes pour les jeunes; la manière dont ces matières sont enseignées en classe doit aussi être plus intéressante

### ***Evan Epstein, Girvan Institute of Technology***

- le Pacific NorthWest Innovation Network (PNWIN) devrait être le point de repère en matière de transfert technologique
- le PNWIN devrait examiner les possibilités d'accroître la productivité des fonds de recherche et développement en termes de propriété intellectuelle
- des dispositions législatives pourraient être nécessaires pour créer un climat propice à l'innovation et à la commercialisation
- le PNWIN devrait examiner les sources locales de financement de l'innovation ainsi que développer et tester une méthode pour ensemercer des projets locaux de financement
- il faut combler le fossé en matière d'équité; s'il semble y avoir beaucoup de fonds disponibles pour financer les grands projets, il y en a relativement peu pour financer les petits projets
- le PNWIN devrait envisager de former des partenariats publics privés pour le développement de l'économie de la région
- le PNWIN devrait envisager de favoriser l'établissement de « succursales d'investissement » au sein des entreprises participant à la gestion des laboratoires nationaux dans la région
- le PNWIN devrait essayer d'intégrer le perfectionnement systématique de la main-d'oeuvre dans ses programmes à vocation économique

### ***Andrew Quintero, The Aerospace Corporation***

- d'habitude l'inventeur n'est pas la personne idéale pour occuper le poste de président-directeur général d'une entreprise issue de son invention
- un transfert de technologie oblige à trouver un marché qui puisse profiter de ce qui a été conçu; constituer une nouvelle entreprise n'est peut-être pas la meilleure option
- « échouer vite et souvent avec une attitude gagnante »

## **UNE RÉGION PLUS PERFORMANTE**

### ***Richard Lee, député de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique***

- en termes de défis de main-d'œuvre à surmonter, il faut se rappeler que le talent ne manque pas, surtout en Chine
- il faut instaurer un dialogue régional à l'égard des changements climatiques

### ***Michael Hagood, Idaho National Laboratory***

- les politiques peuvent constituer un obstacle ou un incitatif
- les législateurs ne devraient pas choisir les « gagnants de la technologie »

- le transfert technologique est un sport de contact
- il faudrait instituer un dialogue régional à l'égard des défis énergétiques et des changements climatiques

**Lee Cheatham, Washington Technology Center**

- les défis varient d'une collectivité à l'autre
- la méconnaissance des enjeux dans la population peut être un obstacle
- il faut tenir compte des atouts locaux et le « focus urbain » ne doit pas être trop grand
- chaque endroit a une qualité de vie unique
- il n'est pas judicieux d'établir une université dans chaque collectivité
- la politique ne devrait pas choisir les « gagnants »
- il faudrait un dialogue régional à l'égard des droits à l'eau de la région

**Lori Ackerman, conseillère municipale à Fort St. John, Colombie-Britannique**

- les défis à relever en matière de main-d'œuvre font partie des obstacles à l'innovation
- l'endroit importe peu pourvu qu'il y ait un bassin de professionnels
- il faudrait un dialogue régional en matière de propriété intellectuelle

**LA MOBILITÉ RÉGIONALE DE LA MAIN-D'ŒUVRE – PROBLÉMATIQUE ET PERSPECTIVES POSITIVES**

**William Roberts, William Roberts & Associates**

- nous vivons dans un monde à intervenants multiples
- il faudrait dresser un inventaire des obstacles spécifiques à la mobilité de la main-d'œuvre, par secteur et par région

**Kerry Jochen, Human Capital Strategies**

- la pénurie de main-d'œuvre spécialisée est presque universelle
- les intervenants devraient participer à l'identification des obstacles et des solutions à la mobilité de la main-d'oeuvre
- en ce moment, il existe des problèmes de mobilité de la main-d'oeuvre dans des secteurs comme les soins de santé, les ressources humaines, la construction, l'agriculture, l'énergie, l'éducation, pour ne nommer que ceux-là
- les obstacles les plus importants à la mobilité de la main-d'oeuvre dans la région du nord-ouest du Pacifique concernent la reconnaissance des titres de compétences et des certifications, la culture du milieu de travail, le manque d'uniformité dans les normes professionnelles, le coût de la vie, les visas et permis de travail, les mesures syndicales et ainsi de suite

- en termes de mobilité de la main-d'oeuvre, de flux des échanges et de questions frontalières, il convient de noter que les douaniers manquent d'information, que la frontière est contrôlée par des gouvernements plus soucieux de sécurité que de commerce, et que les négociants trouvent un moyen de contourner les obstacles, ce qui soulève la question de savoir si certains obstacles existent pour les bonnes raisons

## **CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

### ***Joshua Bushinsky, Pew Center on Climate Change***

- les systèmes de « plafonnement et échange de crédits » sont les outils de base pour contrer les changements climatiques
- un des grands défis à relever est d'améliorer le bien-être économique tout en réduisant les émissions de gaz à effet de serre
- en ce qui concerne la politique sur les changements climatiques, on a observé un changement spectaculaire au Congrès américain dans les deux dernières années; l'opinion publique a également évolué énormément et la population pousse les législateurs à agir
- jusqu'à présent cette année, il y a eu 125 audiences reliées aux changements climatiques au Congrès, soit le double de n'importe quel autre congrès
- les États prennent eux aussi les changements climatiques au sérieux; presque chacun d'eux agit : réduction des cibles d'émissions, plans d'action, rapport sur les émissions de gaz à effet de serre, etc.
- les entreprises sont en quête de certitude dans la réglementation afin d'évaluer leurs risques et leurs chances
- un mécanisme de « plafonnement et échange de crédits » est logique puisque les changements climatiques sont un problème mondial qui nécessite des solutions mondiales
- ce qui se mesure se gère

## **POLITIQUE RÉGIONALE SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

### ***L'honorable Barry Penner, ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique***

- à la réunion du Conseil de la fédération, la question des changements climatiques a occupé toute la place; neuf des dix premiers ministres ont convenu d'adopter les normes d'émission d'échappement de la Californie
- les parties devraient se concerter pour « hausser la barre de l'environnement »; la concurrence ne devrait pas se produire dans les activités qui nuisent à l'environnement; elle devrait se produire sur le plan de la qualité et du service et ne devrait pas consister à nuire aux normes environnementales des autres
- il faut faire front commun pour hausser les normes environnementales du transport maritime: « respectez ces normes si vous voulez utiliser nos ports »
- le gouvernement de la Colombie-Britannique veut donner l'exemple

### **Dave Coumts, député de l'Assemblée législative de l'Alberta**

- les changements climatiques sont mondiaux par définition mais les décisions personnelles influent également sur les émissions de gaz à effet de serre
- il faut comprendre où sont rendus les autres pays et gouvernements pour trouver les meilleures solutions
- le nord-ouest du Pacifique affiche la plus forte croissance en Amérique du Nord tant du point de vue de la population, de l'économie que de la demande d'énergie; tous ces aspects de la croissance se répercutent sur l'environnement
- il faut délaissé le débat scientifique des changements climatiques et mettre l'accent sur l'atténuation et l'adaptation
- l'Alberta est unique en termes de production d'énergie; elle produit de l'énergie pour répondre aux besoins de la société
- l'Alberta essuie des critiques pour sa contribution aux émissions de gaz à effet de serre et se penche sur le problème; il n'existe malheureusement pas de solution toute faite
- l'Alberta est un fournisseur mondial d'énergie et les redevances de l'énergie soutiennent son économie ainsi que celles du Canada et de toute l'Amérique du Nord
- chef de file en matière de développement industriel, l'Alberta cherche des moyens de produire de l'énergie propre
- la technologie est la clé de la réduction des émissions et d'un accroissement de l'efficacité énergétique
- l'Alberta a toujours soutenu l'idée de capter et d'emmagasiner le carbone
- le plan d'action de l'Alberta en matière de changements climatiques est en train d'être mis à jour
- la problématique de chaque province et État en matière de changements climatiques est unique mais les solutions passent quand même par la collaboration

### **Pradeep Kharé, Environnement Canada**

- les régions septentrionales du globe seront touchées davantage par les changements climatiques que la partie du milieu
- les précipitations sont tout à fait désordonnées : trop abondantes, insuffisantes, au mauvais endroit, au mauvais moment, etc.
- les changements climatiques se répercutent sur les ressources, notamment les forêts, les poissons, etc.
- le système n'est pas prescriptif pour la réduction des émissions de gaz à effet de serre, et on ne dit pas aux parties comment atteindre leurs objectifs; l'industrie est plutôt placée devant une série d'options
- des cibles sectorielles devraient contribuer à des cibles nationales

- il est important d'atteindre les objectifs environnementaux avec une économie forte et croissante

### **Peter Murchie, U.S. Environmental Protection Agency**

- l'atténuation est importante mais c'est l'adaptation qui constitue le plus grand défi de la région du nord-ouest
- il faut être renseigné pour faire les meilleurs choix possibles et trouver les meilleures solutions
- la *U.S. Environmental Protection Agency* travaille aux niveaux régional et local ainsi qu'à celui de l'État
- le transport contribue beaucoup aux émissions de gaz à effet de serre, surtout sur la côte ouest

## **ORIENTATIONS ET ACTIONS DANS LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES : ET MAINTENANT**

### **–ATTÉNUATION**

### **Warren Bell, Secrétariat des changements climatiques de la Colombie-Britannique**

- en Colombie-Britannique, une proportion relativement importante d'émissions de gaz à effet de serre est associée à la production et au transport des combustibles fossiles
- les options d'atténuation varient selon le secteur; par exemple:
  - les édifices – programmes de conservation, incitatifs fiscaux, codes et normes, compteurs futés, conception des taux, etc.
  - électricité – nouvelles sources d'approvisionnement, conservation, etc.
  - industrie – systèmes régionaux de plafonnement et échange de crédits, etc.
  - transports – véhicules à faible consommation de carburant, teneur en carbone du carburant, etc.

### **Andy Ridge, Alberta Environment**

- la population albertaine est éparpillée
- une centaine d'installations de la province représentent la moitié des émissions de gaz à effet de serre de la province
- l'Alberta a produit du pétrole et du gaz pour satisfaire la demande grandissante de l'Amérique du Nord
- il faut gérer le risque d'atteinte à la réputation de l'Alberta
- l'industrie a besoin de certitude dans les orientations pour sa planification

- l'implantation de la nouvelle technologie constituera un aspect important de la solution à long terme
- les instruments du marché seront nécessaires pour combler le fossé entre les émissions de gaz à effet de serre actuelles et les solutions à long terme
- les consommateurs doivent faire partie de la solution
- le captage et l'emmagasinage du carbone sont un moyen important de réduire l'empreinte de la production d'énergie; pour l'instant, l'obstacle est davantage économique que technique
- il faut adapter et adopter à grande échelle la technologie
- les options sont multiples pour atteindre les cibles :
  - crédits de performance en matière d'émissions
  - compensation des émissions
  - financer les crédits

## **ORIENTATIONS ET ACTIONS DANS LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES : ET MAINTENANT**

### **– ADAPTATION**

#### ***Lara Whitely Binder, Université de Washington***

- il n'est pas possible d'isoler les collectivités contre la variabilité du climat naturel ni contre les changements climatiques
- il faut rendre les collectivités plus résilientes
- il faut examiner la pertinence des plans d'adaptation à mesure que les collectivités, les priorités, la science et le climat subissent des changements
- les impacts des changements climatiques dans les prochaines décennies sont en grande partie inévitables
- l'incidence du changement climatique au XX<sup>e</sup> siècle sera trois fois supérieure à celle du XX<sup>e</sup> siècle; elle se manifestera dans toutes les saisons mais sera particulièrement importante en été et dans la partie nord du globe
- le réchauffement de la planète touche l'eau; les précipitations de pluie plus que de neige ont un impact profond sur l'enneigement, lequel se répercute sur l'approvisionnement en eau
- quelques répercussions du réchauffement de la planète :
  - augmentation des sécheresses en été
  - augmentation des inondations en hiver
  - réduction de l'approvisionnement en eau pour l'irrigation
  - réduction de l'approvisionnement en eau dans les villes
  - faune et insectes

- feux de forêts
  - accroissement du niveau de la mer
  - érosion
  - perte d'habitat
  - inondation
  - loisirs
  - hydro-électricité
  - réduction de la croissance et de la régénération des forêts
- chaque jour des décisions porteuses de conséquences à long terme sont prises; les vulnérabilités de demain sont façonnées par les décisions et les choix d'aujourd'hui
  - il faut du temps pour acquérir une capacité d'adaptation, implanter des changements et motiver une modification du comportement
  - l'adaptation doit se faire au niveau local et être soutenue au niveau fédéral
  - les administrations locales et régionales et celles de l'État se situent sur la ligne de front pour ce qui est de l'incidence des changements climatiques
  - veiller à la santé, à la sécurité et au bien-être des collectivités c'est aussi gérer les risques associés aux changements climatiques
  - planifier en fonction des changements climatiques peut donner des retombées positives aujourd'hui en plus d'ouvrir de nouveaux débouchés économiques et de réduire les coûts pour demain

***Ben Kangasniemi, ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique***

- nous sommes à l'aube de l'adaptation
- il faut qu'il y ait adaptation, atténuation et durabilité au niveau régional
- les plans régionaux de réaction à la variabilité climatique et aux changements climatiques sont nécessaires
- il faut une suite de modèles régionaux de changements climatiques
- un des grands défis consiste à traduire une science complexe en informations utiles que les décideurs pourront utiliser et notamment les politiciens, les entreprises et les consommateurs; à cet égard, l'éducation et la sensibilisation sont importantes

***Peter Murchie, U.S. Environmental Protection Agency***

- particulièrement sur la côte ouest, le transport contribue beaucoup aux émissions de gaz à effet de serre
- une question importante à se poser : peut-on atteindre les objectifs relatifs aux changements climatiques avec simplement des normes sur les carburants renouvelables et la faible teneur en carbone; une série de solutions s'impose

- efficacité des véhicules
- réduction des émissions de gaz à effet de serre grâce aux gains d'efficacité
- carburant à faible teneur en carbone
- possibilités d'action régionale :
  - plateforme de partage d'information et de réseautage
  - appui au développement et au financement de projets
  - expertise et analyse techniques
  - sensibilisation
  - suivi et mesurage des projets et des programmes
  - lien avec des co-avantages en matière de développement économique, agriculture, foresterie, qualité de l'air, qualité de l'eau, santé publique, etc.

## **LE RÔLE DES SOLUTIONS TECHNOLOGIQUES ET INNOVATRICES POUR FAVORISER UNE ÉCONOMIE VERTE**

### ***John Keating, Can-Hydro***

- la région du nord-ouest du Pacifique a le potentiel d'un chef de file énergétique dans tout le continent; la région a besoin de mesures coordonnées et concertées pour réaliser ses objectifs et saisir les possibilités d'action
- les entreprises sont stimulées par un climat de certitude dans les contrats, la réglementation, la délivrance des permis et les processus d'approbation, etc.
- possibilités d'action en matière d'énergie renouvelable à faible impact :
  - bâtir un réseau électrique plus diversifié et plus durable
  - créer de la nouvelle richesse et fournir des emplois dans les collectivités rurales et éloignées
  - améliorer le rendement environnemental de l'économie de la province en compensant l'électricité produite par les carburants fossiles
- défis en matière d'énergie renouvelable à faible impact :
  - réticence de certaines collectivités à envisager les changements associés au développement d'un projet
  - nombreuses formalités pour la délivrance des permis par les organismes municipaux, provinciaux et fédéraux
  - manque d'orientation et de procédure établie dans les dossiers des Premières nations

- leçons apprises :
  - favoriser un dialogue approfondi
  - faire preuve de leadership
  - trouver des solutions aux problèmes des Premières nations
  - passer en revue les formalités de délivrance des permis
- au Canada, il existe un potentiel énorme de développement des sources d'énergie renouvelable à faible impact
- la proximité de la population et des systèmes de transmission ainsi que l'abondance des ressources naturelles déterminent les réalités commerciales et économiques

## **ORIENTATIONS ET ACTIONS DANS LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES – SÉANCES EN PETITS GROUPES : TRANSPORTS**

### ***John Hansen, North West Cruise Ship Association***

- le trafic des navires de croisière est petit en comparaison du transport de marchandises par bateaux et conteneurs, mais il est très visible et très surveillé; il est important de faire les choses « correctement » du point de vue de l'environnement
- le prix du carburant ayant doublé au cours des trois dernières années, on se concentre surtout sur des questions d'efficacité du carburant et de moyens de réduire la consommation de carburant
- les attentats terroristes du 11 septembre 2001 ont eu une incidence sur l'industrie de la croisière: le nombre de ports de croisière en Amérique du Nord est passé de quatre avant les attentats à 25 : les gens n'ont pas à faire un long trajet en avion pour embarquer à bord d'un navire de croisière

### ***Glen Okrainetz, ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique***

- en Colombie-Britannique, 48 % des émissions de gaz à effet de serre proviennent des transports
- il y a des compromis à faire entre les différentes formes d'approvisionnement en énergie; par exemple, le bois est bon du point de vue de l'environnement mais mauvais en termes de qualité de l'air
- il est important de favoriser la propriété communautaire de l'environnement
- l'action communautaire locale sera le moteur du changement

### **Participants aux séances en petits groupes**

- secteurs de collaboration possibles :
  - forum des meilleures pratiques – prix décerné
  - programme de reconnaissance communautaire
  - éducation et sensibilisation

- congestion à la frontière terrestre
  - ports « verts » régis par les mêmes normes environnementales
  - gaspillage du carburant aux aéroports
  - analyse de l'infrastructure
  - groupe de défense axé sur le financement au sein de la Région économique du nord-ouest du Pacifique
  - programme incitatif pour favoriser les gains d'efficacité
  - mécanismes innovateurs de financement
  - collectivités plus denses ou croissance intelligente
  - planification du transport régional
- mesures possibles pour la Région économique du nord-ouest du Pacifique:
- cartographie de la consommation de carburant dans la Région économique du nord-ouest du Pacifique
  - lois pour aider les législateurs
  - exploration des ramifications économiques des différents carburants
  - aide au réseautage dans la région
  - élargissement du concept NORPASS
  - vérification de la quantité de carburant gaspillé aux aéroports (moteurs tournant au ralenti, décollages et atterrissages, etc.)
  - éducation et promotion
  - incitatifs financiers

## **RAPPORTS DES SÉANCES EN PETITS GROUPES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES :**

### **ATTÉNUATION**

- secteurs de collaboration possibles :
- réforme fiscale écologique
  - sensibilisation et éducation
  - mêmes poids et mesures pour ce qui est de l'uniformité de l'information et de la manière de la recueillir
  - infrastructure commune du transport ferroviaire, des ports « verts », etc.
- mesures possibles pour la Région économique du nord-ouest du Pacifique:
- identification des avantages économiques et autres et des moyens de prendre des mesures en matière de changements climatiques

- identification des technologies émergentes

## **RAPPORTS DES SÉANCES EN PETITS GROUPES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES :**

### **ADAPTATION**

- secteurs de collaboration possibles :
  - pour éviter tout chevauchement, il faut échanger les informations entre les régions géographiques et les domaines d'expertise
  - harmonisation des normes d'infrastructure et d'ingénierie
  - suivi concret de l'information et collecte des données nécessaires à la prise des décisions
  - incorporation des discussions sur les changements climatiques dans les groupes de travail de la Région économique du nord-ouest du Pacifique
- mesures possibles pour la Région économique du nord-ouest du Pacifique :
  - éducation portant sur les impacts régionaux des changements climatiques
  - identification des possibilités d'action associées aux changements climatiques comme une saison de culture plus longue
  - mise à participation des entreprises et des collectivités locales car c'est là que les impacts se font sentir

## **RAPPORTS DES SÉANCES EN PETITS GROUPES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES :**

### **TRANSPORTS**

- secteurs de collaboration possibles :
  - forum des meilleures pratiques – prix décerné
  - programme de reconnaissance communautaire
  - éducation et sensibilisation
  - congestion à la frontière terrestre
  - ports « verts » régis par les mêmes normes environnementales
  - gaspillage du carburant aux aéroports
  - analyse de l'infrastructure
  - groupe de défense axé sur le financement au sein de la Région économique du nord-ouest du Pacifique
  - programme incitatif pour favoriser les gains d'efficacité
  - mécanismes innovateurs de financement
  - collectivités plus denses ou croissance intelligente

- planification du transport régional
- mesures possibles pour la Région économique du nord-ouest du Pacifique:
  - cartographie de la consommation de carburant dans la Région économique du nord-ouest du Pacifique
  - lois pour aider les législateurs
  - exploration des ramifications économiques des différents carburants
  - aide au réseautage dans la région
  - élargissement du concept NORPASS
  - vérification de la quantité de carburant gaspillé aux aéroports (moteurs tournant au ralenti, décollages et atterrissages, etc.)
  - éducation et promotion
  - incitatifs financiers

## **RÉCAPITULATION ET PROCHAINES ÉTAPES**

### ***L'honorable Barry Penner, ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique***

- la Région économique du nord-ouest du Pacifique est un outil de collaboration et de partage de l'information
- une des grandes questions : que pouvons-nous faire pour réduire nos risques au minimum?
- les mesures prises pour contrer les changements climatiques constituent une forme de gestion des risques en ce sens que les mesures sont prises au cas où le climat changerait de la manière prévue par les scientifiques
- si nous mettons nos efforts en commun, nous obtiendrons des résultats plus rapidement

### ***Dave Coutts, député de l'Assemblée législative de l'Alberta***

- question importante à se poser au sujet des changements climatiques: comment préserver l'équilibre économique/social/environnemental?
- différentes choses se produisent dans différentes régions pour différentes raisons
- la Région économique du nord-ouest du Pacifique devrait établir un groupe de travail distinct pour les changements climatiques
- chacun de nous peut et devrait être un défenseur
- on devrait mettre l'accent sur les gains d'efficacité, la collaboration et la coordination, l'éducation, le partage de l'information, etc.

### ***George Eskridge, Chambre des représentations de l'Idaho***

- les impressions sont partagées parmi les citoyens au sujet des changements climatiques et cette polarité est problématique; certaines personnes croient que les phénomènes actuels sont liés à des cycles naturels tandis que d'autres sont d'avis que les humains causent les changements climatiques
- les États et les provinces ont des façons différentes d'aborder les changements climatiques
- il y a des risques à trop réagir aux changements climatiques et il faut éviter de trop compter sur les sources d'énergie renouvelable; par exemple, l'énergie éolienne est volatile
- en matière de changements climatiques, la société devrait « avancer lentement en se pressant »; il faut se pencher sérieusement sur les questions sérieuses mais procéder prudemment en respectant le bon sens
- la Région économique du nord-ouest du Pacifique devrait faciliter la discussion et établir un groupe de travail sur les changements climatiques

### **Zack Hudgins, Chambre des représentants de l'État de Washington**

- la lutte aux changements climatiques n'est pas le bon combat
- se battre pour une électricité bon marché ou sauver l'environnement, là n'est pas le choix puisqu'il est possible de faire les deux
- il faut planifier l'avenir comme un investissement
- toutes les options doivent être envisagées
- il faut faire appel aux grands esprits pour appliquer les choses différemment
- comme les changements climatiques sont un problème mondial, l'enjeu est plus grand que nous tous
- aller dans la mauvaise direction est pire que ne pas bouger du tout

### **Alan Olson, Chambre des représentants du Montana**

- les cycles climatiques existent; prenons par exemple le *dust bowl* et la rumeur qui circulait, il y a 35 ans et selon laquelle le monde était au début d'une ère de glace
- il devrait y avoir un groupe de travail distinct au sein de la Région économique du nord-ouest du Pacifique sur les changements climatiques
- il faudrait explorer les technologies émergentes
- dans le nord-ouest du Pacifique, personne ne pollue intentionnellement
- comme l'énergie éolienne est imprévisible, il faut l'équilibrer autrement
- avant de prendre des mesures pour contrer les changements climatiques, il faut tenir compte des coûts pour les entreprises
- la société ne devrait pas sauter à des conclusions hâtives

Respectueusement soumis,

L'hon. Jerahmiel Grafstein, sénateur  
coprésident  
Groupe interparlementaire  
Canada-États-Unis

Rob Merrifield, député  
coprésident  
Groupe interparlementaire  
Canada-États-Unis

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
<b>ACTIVITÉ</b>	<i>Pacific NorthWest Economic Region</i> ( <i>PNWER</i> ) : forum de leadership économique
<b>DESTINATION</b>	Whistler, Colombie-Britannique, Canada
<b>DATES</b>	Du 15 au 17 novembre 2007
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	L'hon. Wilfred Moore, sénateur
CHAMBRE DES COMMUNES	L'hon. Carol Skelton, C.P., députée Guy André, député
PERSONNEL	Émilie Thivierge Secrétaire exécutive  June Dewetering Analyste
<b>TRANSPORT</b>	<b>1 902.78 \$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>1 808.45 \$</b>
<b>HOSPITALITÉ</b>	<b>Ø \$</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>525.45 \$</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>Ø \$</b>
<b>DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION</b>	<b>2 020.18 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>6 256.86 \$</b>